

Voyager avec Ibn Battuta

Corrigé des exercices d'arabe en 4e

Corrigé Ibn Battuta 4e, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : Le vocabulaire du voyage

1-e (رَحْلَةً voyage) ; 2-h (قِطَارٌ train) ; 3-b (جَوَازُ سَفَرٍ passeport) ; 4-f (سَفِينَةٌ bateau) ; 5-c (رَحَّالٌ grand voyageur) ; 6-a (طَائِرَةٌ avion) ; 7-g (مَطَارٌ aéroport) ; 8-d (حَقِيبَةٌ valise).

Le piège était رَحَّالٌ / رَحْلَةٌ : la chadda et le long ā de رَحَّالٌ signalent la personne.

Corrigé de l'exercice 2 : La frise de sa vie

1. وُلِدَ ابْنُ بَطُوطَةَ سَنَةِ ١٣٠٤ .
2. بَدَأَ رَحْلَتَهُ سَنَةِ ١٣٢٥ .
3. وَصَلَ إِلَى الْهِنْدِ سَنَةِ ١٣٣٣ .
4. زَارَ الصِّينَ سَنَةِ ١٣٤٥ .
5. رَجَعَ إِلَى فَاسَ سَنَةِ ١٣٤٩ .
6. سَافَرَ إِلَى مَالِي سَنَةِ ١٣٥٢ .

Entre son départ (1325) et son retour à Fès (1349), il s'écoule $1349 - 1325 = 24$ ans. Pense à lire les chiffres orientaux : 0 = ٠ , 9 = ٩ , 5 = ٥ , 4 = ٤ , 2 = ٢ , 3 = ٣ , 1 = ١ .

Corrigé de l'exercice 3 : Hier ou aujourd'hui ?

Déjà au temps d'Ibn Battuta : جَمَلٌ، حِصَانٌ، سَفِينَةٌ (des voiliers, à l'époque).

Seulement aujourd'hui : طَائِرَةٌ، قِطَارٌ، حَافِلَةٌ، سَيَّارَةٌ.

Corrigé de l'exercice 4 : En avion, en train...

1. أُسَافِرُ إِلَى مَرَّاكُشَ بِالْقِطَارِ .
2. سَافَرْتُ سَلْمَى إِلَى بَيْرُوتَ بِالطَّائِرَةِ .
3. يَذْهَبُ التَّلَامِيذُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْحَافِلَةِ .

4. عَبَرُ الْمُسَافِرُونَ الْبَحْرَ بِالسَّفِينَةِ.
5. نَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ بِالسَّيَّارَةِ.

Après **بِ**, le nom est au cas indirect : il finit toujours par **-i**.

Corrigé de l'exercice 5 : Conjuguer voyager

1. أَنَا سَافَرْتُ إِلَى تُونِسَ.
2. هِيَ سَافَرَتْ إِلَى الْقَاهِرَةِ.
3. نَحْنُ سَافَرْنَا بِالْقِطَارِ.
4. أَنْتَ سَافَرْتَ إِلَى عَمَّانَ.
5. هُوَ سَافَرَ إِلَى الصَّيْنِ.
6. أَنْتِ سَافَرْتَ بِالطَّائِرَةِ.

Seule la dernière voyelle distingue « je » (سَافَرْتُ), « tu » au masculin (سَافَرْتَ) et « tu » au féminin (سَافَرْتِ) : écris-la toujours.

Corrigé de l'exercice 6 : La famille de mots

Même racine ر ح ل : رَحَالَةٌ, رَحَلٌ, رِحَالَتٌ (le pluriel de رَحْلَةٌ).

Intrus : حَقِيبَةٌ (valise) et سَفَرٌ (voyage) parlent du voyage mais ont une autre racine ; رَاحَةٌ (le repos) commence par ر mais n'a pas de ل : sa racine est ر و ح.

Corrigé de l'exercice 7 : Le bon mot

1. كَانَ ابْنٌ بِطُوطَةٍ رَحَالَةً مَشْهُورًا.
2. كَانَتْ الرِّحْلَةُ طَوِيلَةً جَدًّا.
3. فِي الْمَطَارِ، يَنْتَظِرُ الْمُسَافِرُ الطَّائِرَةَ.
4. رَحْلَةٌ سَعِيدَةٌ!

Dans la phrase 1, l'adjectif مَشْهُورًا est au masculin : رَحَالَةً désigne un homme. Dans la phrase 2, le verbe se lie au mot suivant, d'où كَانَتْ avec un i de liaison.

Corrigé de l'exercice 8 : Le voyage de Youssef

1. Faux : il habite à Lyon (أَسْكُنُ فِي لِيُون).
2. Vrai : رَكِبْنَا الطَّائِرَةَ مِنْ لِيُون إِلَى طَنْجَةَ.
3. Vrai : رَأَيْنَا السُّفْنَ الْكَبِيرَةَ.
4. Faux : ils sont allés à Fès en train (بِالْقِطَارِ).
5. Vrai : il a un petit cahier et il écrit dedans chaque jour.

Les trois moyens de transport : السُّفْنُ (pluriel de سَفِينَةٌ) et الْقِطَارُ.

Corrigé de l'exercice 9 : De l'arabe au français

1. Ibn Battuta a voyagé jusqu'en Chine.
2. Où est ton passeport ?
3. Nous voyageons en train.
4. Le voyage est long.
5. L'aéroport est grand.

Corrigé de l'exercice 10 : Du français à l'arabe

1. سَافَرْتُ بِالطَّائِرَةِ.
2. السَّفِينَةُ كَبِيرَةٌ. (adjectif au féminin, comme le nom)
3. وُلِدَ ابْنٌ بِطُوطَةٍ فِي طَنْجَةَ.
4. هَذَا جَوَازُ سَفَرِي.

Corrigé de l'exercice 11 : Remettre dans l'ordre

1. سَافَرْتُ مَرِيَمُ إِلَى دُبَيِّ بِالطَّائِرَةِ. Maryam a voyagé à Dubaï en avion.
2. كَانَتْ رِحْلَتُهُ طَوِيلَةً. Son voyage était long.
3. رَكِبْنَا الْقِطَارَ فِي الصَّبَاحِ. Nous avons pris le train le matin.

Corrigé de l'exercice 12 : Mon carnet de voyage

Exemple de production :

سَافَرْتُ إِلَى تُونِسَ مَعَ أُسْرَتِي.

رَكَبْنَا الطَّائِرَةَ مِنْ بَارِيسَ، ثُمَّ الْحَافِلَةَ إِلَى الْمَدِينَةِ.
فِي حَقِيبَتِي جَوَازُ سَفَرِي وَكِتَابٌ وَدَفْتَرٌ.
رَأَيْتُ الْبَحْرَ وَالسُّوقَ وَالْمَدِينَةَ الْقَدِيمَةَ.
كَانَتْ الرِّحْلَةُ جَمِيلَةً جَدًّا!

Traduction : J'ai voyagé à Tunis avec ma famille. Nous avons pris l'avion depuis Paris, puis le bus jusqu'à la ville. Dans ma valise, il y a mon passeport, un livre et un cahier. J'ai vu la mer, le souk et la vieille ville. Le voyage était très beau !

Critères de réussite : quatre ou cinq phrases complètes ; au moins trois mots du cours ; le verbe سَافَرَ bien conjugué ; un moyen de transport avec رَكِبَ ou بِ ; toutes les voyelles écrites.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige tes réponses au crayon d'une autre couleur et note, pour chaque erreur, la règle concernée : voyelle finale après « bi- », conjugaison, genre de l'adjectif ou orthographe d'un mot. Relis ensuite la partie du cours qui correspond, puis refais les exercices 4, 5 et 7 deux jours plus tard sans regarder les solutions. Pour la production écrite, lis ton texte à voix haute : si une phrase te semble difficile à prononcer, une voyelle manque peut-être.